

MONASH | 2024 年 7 月

BULLETIN



2024/25
年度垃圾收
集日曆
見本期內頁



JACK EDWARDS 保護區 改造準備就緒

本期內容

- 改造準備工作就緒
- 敲定預算案
- 種植小樹林
- 大力清淤

CARLSON 保護區 多功能球場強勢登場

網球、五人制足球、匹克球——位於 Clayton Road 的 Carlson Reserve 保護區多功能球場滿足各類球迷的需求！

新公共球場畫上了網球、無網籃球、籃球、足球訓練、五人制足球和匹克球的標線，球場邊安裝了 LED 運動照明，夜間比賽明亮清晰。

嶄新的場地獲維多利亞州政府資助，已於5月10日週五正式開放，當天便有大批市民迫不及待地體驗了一把匹克球。

球場竣工為保護區全長三

期、修造多年的翻新工程畫上了句號，其中還建設了全新的遊樂場和前庭景觀。

更多在建項目還包括 Carlson Reserve 保護區體育館和一副反映克萊頓豐富的多元文化的壁畫，敬請期待。

📍 64-72 Clayton Rd

🕒 平日開放時間：日出至晚上 11:00 週末開放時間：日出-晚上 9:00



🌐 www.monash.vic.gov.au/carlson-reserve-open

韋弗利山 體育館 正式開建

4月30日週二的例會上，市議會授標 Constructive Group 建設承建專案，作為《Mount Waverley Reserve 保護區總體規劃》的一部分，全新的雙層看臺場館現已動工。

新館可充分滿足包括 Waverley Blues 足球/無網籃球俱樂部和韋弗利山板球俱樂部在內的當前用戶的需求。

項目包括：

- 拆除舊館，新建雙層看臺體育館
- 拆除舊公共廁所，在體育館南側建造新廁所
- 升級保護區供電設施
- 修繕民用基礎設施，美化景觀。

項目已於5月動工，預計將於2025年中完成。

🌐 shape.monash.vic.gov.au/mount-waverley-reserve-masterplan



破土動工

一鏟下地，標誌著奧克利斥資1473萬澳元的 Jack Edwards Reserve 保護區雙層看臺體育館工程正式啟動！

5月17日，蒙納士市長 Nicky Luo、Hotham 選區議員 Clare O'Neil 和奧克利選區議員 Steve Dimopoulos 出席“翻土”儀式，正式啟動專案工程。從此，我們為國家超級聯賽球

隊——奧克利火炮隊主場設施設立的宏偉願景不再遙不可及。

一同出席儀式的還有議員 Theo Zographos、議員 Stuart James，以及奧克利火炮隊球員 Stan Papayianeris 和 Kon Kavalakis。



🌐 shape.monash.vic.gov.au/jack-edwards-pavilion



市長寄言 議員 Nicky Luo

居住地對我們有不言而喻的意義。無論鄰里街區還是社區，都有一些我們看重的東西。所以，對該社區未來的規劃至關重要，必須由市議會和市民共同完成。

本月，我們將就修訂《社區願景》、《市議會計劃》、《醫療保健與福利計劃》、《財務計劃》以及《2025-26年度預算案》徵求大家的反饋意見，逐項確定未來的服務重點和優先事項。

我非常希望廣大市民踴躍參加。社區協商是我們在蒙納士開展政府工作的核心。這是一個重大而令人期待的項目——它需要你就哪些設施應該優先建造，怎樣才能有效維護社區和環境以及大家的健康福祉，還有你認為哪些基建項目對你而言很重要等問題提供意見。

抓緊機會，告訴我們你的想法。發表意見的渠道很多，包括在線調查、提名社區代表加入議事小組，或前往市議會的傾聽驛站。

我們期待大家的寶貴意見，共同塑造蒙納士的未來。這裡可以瞭解更多信息：[shape.monash.vic.gov.au/vision](https://www.shape.monash.vic.gov.au/vision)

和往常一樣，本期《公報》有大量本市的新聞動態。比如在 Carlson Reserve 保護區，我們建成了多功能球場，韋弗利山體育館正式開工，並在萬眾期



傑克愛德華茲球場的球隊正在轉動。

待的 Jack Edwards 雙層看臺體育館舉行了破土儀式。

今年的社區滿意度調查結果也出來了，我們7.3分的成績比去年有所提高，本市在維多利亞州各地方議會中再次名列前茅，這令我們興奮不已。感謝大家花時間參與調查。我們需要改進的方面還很多，感謝大家就我們的工作提出中肯的意見，幫助我們做得更好。改進工作已經啟動，絕無虛言。

如有疑問或意見，歡迎隨時與我聯繫：

✉ Nicky.Luo@monash.vic.gov.au 或
☎ 0451 560 398

敲定2024/25年度預算案

5月28日例會上，蒙納士市議會2024/25財年預算案獲得全體議員通過。在此基礎上，我們投入建設嶄新的公共設施、開辦完善的項目和服務，同時將本市的人均稅率繼續保持在維多利亞州的最低水平。

預算的重點包括投入1090萬澳元建造奧克利 Jack Edwards Reserve 保護區的新足球場（詳見第2頁），870萬澳元實施韋弗利山保護區總體規劃項目，以及2310萬澳元擴建格倫韋弗利的 Bogong 停車場。其它方面還有780萬澳元進行道路維護，750萬澳元進行人行道和自行車道養護等等。

感謝大家在社區諮詢期間積極建言，幫助制定預算案，此處可以查看更多信息：

🌐 www.monash.vic.gov.au/budget





7月7日-7月14日

2024 年國家原住民暨 島民紀念周 (NAIDOC)



NAIDOC 不僅是原住民和托雷斯海峽島民的慶祝活動，
也是澳大利亞全社會的節日。

www.monash.vic.gov.au/festivals

Marcus Lee Design, Community support and partnerships 2022,
commissioned for the City of Monash Reconciliation Action Plan
(RAP) 2022-2024, digital art.

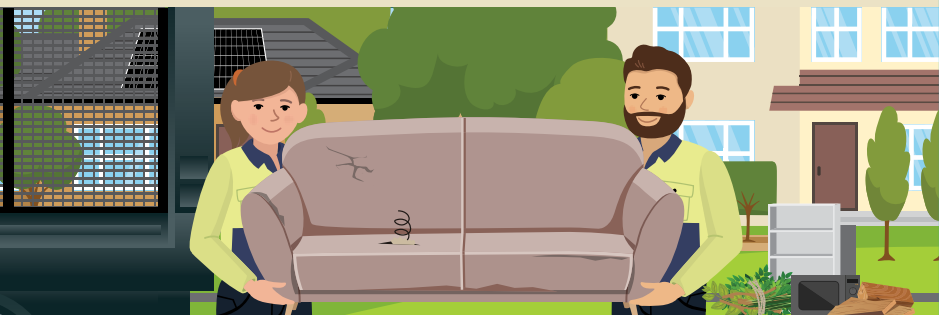
硬質垃圾收集

7月15日至9月6日

請翻閱本期《公報》插頁“2024/25垃圾收集日曆”查看各地具體安排。市議會將在收集垃圾的兩周前投遞一本小手冊，介紹詳細的收集計劃。

請注意，硬質垃圾收集日期僅適用於符合相關條件的住宅。

www.monash.vic.gov.au/hard-waste



超限垃圾如何處理

硬質垃圾服務不收的物品如何處理？你可以看看能否送到蒙納士廢棄物及回收中心。

中心接收的物品包括紙板、聚苯乙烯製品（請在線查看具體類型）、軟塑料、燈泡、電池、油漆、發動機、食用油、燃氣瓶、混凝土和磚塊等。

我們加強回收不僅可以提高資源利用率，還可以減少填埋垃圾。

🕒 工作時間：週一至周日，上午7:30至下午3:00
(部分公共節假日關閉)

📍 380 Ferntree Gully Road, Notting Hill

www.monash.vic.gov.au/recycling-centre

可能收費且有限制條件。7月1日後收費標準可能調整。

水上安全 人人有責

7月25日晚，格倫韋弗利文娛中心將點亮藍色燈光，與世界各地人民一起宣傳“預防溺水日”。

這個日子提醒我們每年都有數以百計的澳大利亞家庭因溺水痛失親人。

無論致命還是不致命的水上意外都可以預防。為此，我們參加游泳課和水上安全課程，加強自己在水中和水濱的安全意識；瞭解溺水風險，知道安全下水的時間和方式；在水上環境密切注意兒童和弱勢人群的狀況——這是社區、家人、朋友和照護者的共同責任。

閱讀更多：

www.monash.vic.gov.au/wdpd

此處瞭解游泳課和水上安全課程：

www.activemonash.vic.gov.au/Adult-Swimming-Lessons



Anyone can drown,
no one should.

清淤工作 保持濕地健康

近期，我們清除了 Holmesglen Reserve 保護區濕地入口沉積池堆積的渣滓垃圾，改善了濕地外觀，維護了環境健康。

這樣的清淤工程對恢復濕地功能非常重要。

Holmesglen 濕地是周邊街道徑流的自然過濾系統，能夠攔截大量渣滓垃圾，改善流入 Gardiners Creek 小溪的水質。

經評估發現，入口沉積池已蓄滿約80%，亟需在堵塞之前清除。

蒙納士市議會管理的濕地和沉積池有40多個，需定期開展清淤工作。

此處查看更多信息：

www.monash.vic.gov.au/desilting



清淤之前



清淤之後

DOVER 大開發

蒙納士市議會正配合維多利亞州政府，為奧克利東部的 Dover Street Preschool 幼兒園建設一個現代化的新設施。

項目帶兩間幼兒教室，可容納33名兒童，並且有專門的員工工作區和前衛的戶外學習區，建成後可滿足社區當前和未來的需求。

7月中旬開工後，維多利亞州政府將臨時接管場地，監督拆遷和施工工作。

2025年第一學期，新設施將正式開園招生。



shape.monash.vic.gov.au/dover

格倫韋弗利 新生小樹林

近期，我們攜手澳大利亞地球觀測組織和保柏集團 (Bupa) 舉辦了社區植樹日，在格倫韋弗利的 Fraser Street Reserve 保護區種出了一片小樹林 (Tiny Forest)。

參加這場活動的人數令人驚歎，大約60名志願者和團隊成員一起栽下了30多種本土植物，給我們的城市添上了美麗的綠意。

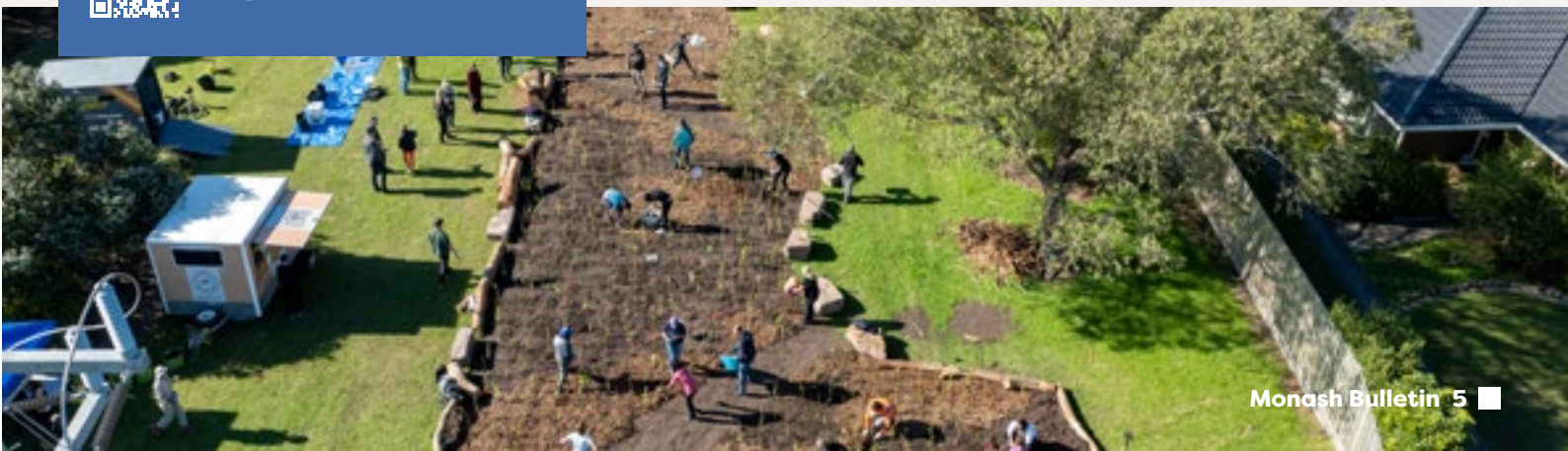
小樹林計劃是一項倡導植樹造林的全球運動，

幫助在城市各地營造茂密的原生樹林環境。

樹林約有網球場大小，將逐漸形成上、中、下三層植物生態，為本地的鳥類、蝶類及其它野生動物營造新的棲息地，也是市民親近自然的愜意場所。

此前，市議會承諾到2040年將林蔭覆蓋率提高到30%，小樹林不僅有助於實現這一目標，也能夠維護蒙納士的花園城市風貌。

www.monash.vic.gov.au/tiny-forest





年度滿意度調查成績優異

一年一度的社區滿意度調查中，蒙納士成績斐然，總體滿意度得到7.3分，高於去年的7.18分。

這項上門調查涵蓋蒙納士全部城區，隨機選取住戶，共調查801人。期間維多利亞州各地方議會均開展了調查，以衡量社區對當地政府服務的滿意情況。

儘管少數地方議會尚未報告結果，蒙納士的成績已經高於都市圈平均7分和墨爾本城東地方議會平均7.1分的水平。最終蒙納士可能位於所有地方議會的前兩名。

蒙納士在《地方政府績效報告框架》各項報告要求的滿意度得分如下：

- 市議會整體表現(7.3)
- 維持當地社區信任度和信心(7.1)
- 社區參與和諮詢(7.1)
- 基於社區利益決策(7.1)
- 響應當地社區需求(7)，及
- 代表社區表達意見、進行遊說宣傳(7.1)。

在此感謝大家參與調查。各位的寶貴意見有助於我們確定需要改進的領域。

更多信息：

www.monash.vic.gov.au/satisfaction-survey

積極建言...

shape.monash.vic.gov.au



...加入社區議事小組

我們即將組建社區議事小組，代表廣大市民分享他們對蒙納士未來的看法，特別針對2025-2029年及以後的《社區願景》、市議會戰略和計劃提供意見、反饋和建議。

如果感興趣，請訪問 shape.monash.vic.gov.au/vision 並在6月24日前提交報名。小組成員需要參加四次會議，每次與會可獲得價值100澳元的Coles Myer禮品卡一張。

如果感興趣但無法承諾加入小組議事，請訪問 shape.monash.vic.gov.au/vision 參加在線調查，調查結果將轉交議事小組，作為會上討論的內容。

...關於 Huntingdale Precinct 的規劃控制措施

市議會正依據《蒙納士規劃方案》的“C173號修正案”執行《Huntingdale Precinct 區域開發計劃》，這個長期願景指出了振興活動中心及周邊的機會。

修訂內容包括：

- 新建築修建控制措施
- 將該區中部的小塊工業住宅用地重新劃為商業及混合用地
- 採用環境審計附加規則
- 修改住宅區的區劃細則
- 新的規劃政策以及行政和政策上的細微調整。

修正案涉及 Huntingdale 列車站周邊的工業、商業和住宅用地。

意見提交截止於2024年7月1日週一。

更多信息：

shape.monash.vic.gov.au/amendment-c173

議員新聞

Stuart James 議員

我曾經基於自己的家庭經歷寫過幾篇文章，表明我對改善面向幼兒家長和監護人的服務充滿熱情。幾年下來，我們最先開辦的遊戲小組幾經迭代，最終創辦起了幾處全新的兒童及家庭中心。有些中心為年輕家庭提供一站式服務，有些提供遊戲組、幼兒園、婦幼保健及專科服務。



2021年初，馬爾格雷夫的第一家兒童及家庭中心落成，我作為市長為其剪綵，並於去年參加了位於松林區的第二家中心的開幕式。不久前，我很榮幸地參加了第三家中心的開幕儀式，這家位於奧克利南部的中心緊挨我家後院，這令我非常高興。我們已經在韋弗利山開建第四家中心。如果你從未去過這些中心，我鼓勵你去瞧一瞧。

兩年前，我和格倫韋弗利選區的時任議員一起，為斥資2670萬澳元的體育中心破土動工。剛剛完工的這個項目共有18個嶄新的網球場和1個體育館，由網球俱樂部和高爾夫俱樂部共用。幾年來我們先後對奧克利文娛中心投入了2600萬澳元進行改造，才建成了這座令人讚不絕口的設施。再加上每年數千萬的撥款用於維護本市的體育設施，蒙納士作為東南地區的“體育之都”地位不可撼動。

就地方而言，我推動的項目還有克萊頓/奧克利東部 Carlson Reserve 保護區的一個體育區建設工程。前不久，我有幸和副市長一起為三處全新的多功能球場揭幕，其中有網球、無網籃球、籃球、足球、五人制足球和新引進的匹克球，後者很值得大家去試試。這些球場位於2022年建成的新遊樂場後面，帶戶外運動角、燒烤區和野餐桌。正在建設的還有一處運動場館，預計可在下半年開放。

最近，奧克利的 Jack Edwards Reserve 保護區多功能體育與社區活動中心剛剛破土動工，這個活動中心耗資1473萬澳元，未來幾十年將作為奧克利火炮隊的訓練主場和當地市民的運動中心。

我們繼續保持“全州平均稅率最低市議會”的頭銜，為納稅人和市民謀求實在的好處，我倍感驕傲。欲瞭解當地動態並發表意見，請訪問：www.shape.monash.vic.gov.au

市議會下屆會議

7月25日週二晚上7:00 | 7月30日週二晚上7:00

📍 Monash Civic Centre, 293 Springvale Rd, Glen Waverley

歡迎查看議程，到場參加或線上觀看直播：

🌐 www.monash.vic.gov.au/meetings

全體議員敬上

Glen Waverley Ward



Cr Geoff Lake
0411 645 281
Geoff.Lake@monash.vic.gov.au



Cr Nicky Luo | Mayor
9518 3524 | 0451 560 398
Nicky.Luo@monash.vic.gov.au

Mount Waverley Ward



Cr Anjalee de Silva
0424 679 096
Anjalee.deSilva@monash.vic.gov.au



Cr Brian Little | Deputy Mayor
0407 878 033
Brian.Little@monash.vic.gov.au



Cr Rebecca Paterson
0437 959 163
Rebecca.Paterson@monash.vic.gov.au

Mulgrave Ward



Cr Paul Klisaris
0412 516 026
Paul.Klisaris@monash.vic.gov.au



Cr Shane McCluskey
0466 345 406
Shane.McCluskey@monash.vic.gov.au



Cr Tina Samardzija
0435 011 927
Tina.Samardzija@monash.vic.gov.au

Oakleigh Ward



Cr Josh Fergeus
0466 465 421
Josh.Fergeus@monash.vic.gov.au



Cr Stuart James
0413 184 250
Stuart.James@monash.vic.gov.au



Cr Theo Zographos
0430 316 911
Theo.Zographos@monash.vic.gov.au

歡迎致電或發送電郵給市議員。信函可郵寄至：

📮 PO Box 1, Glen Waverley, VIC 3150

🌐 www.monash.vic.gov.au/councillors



蒙納士活動日程

2024/25年度節慶季招人啦!

2024/25年度的節慶季即將到來，歡迎有意參加的攤主、餐飲服務商、演員、藝術家和社團積極報名。請新老商家、社區團體和藝術人士抓住機會，參加我們為蒙納士社區組織的慶典、項目和講座等豐富多彩的節目活動。



期待你的參與!

www.monash.vic.gov.au/festivals



回收的廢品如何處理?

回收品分類讓人困擾。什麼算是“軟塑料”?為什麼牛奶盒一類的四角形包裝不能扔進可回收桶?現在電池又該扔哪裡?

參加我們的線上講習班，瞭解哪些東西可以放進黃蓋垃圾桶(可回收垃圾)，哪些不能。



時間: 7月31日週三下午 6:00-7:00



<https://events.humanitix.com/what-happens-to-your-recycling-webinar>

進入青少年期

“進入青少年期”(Tuning in to Teens)是面向青少年的家長開辦的在線課程，總共6節，主要講解如何幫助孩子培養情商。

時間: 7月22日至8月26日每週一
(上午10:00至中午12:00)

地點: Zoom線上活動(鏈接將在臨近活動時發送)

此處報名: FamilyServices@monash.vic.gov.au



稅務大師班

我們特邀澳大利亞稅務局(ATO)開辦大師班系列，幫助你加強經營小生意的稅務知識。參加免費的線上學習班，可以直接與經驗豐富的稅務人員交談、提問，有針對性地解決自己的業務需求。

- 小型創業稅務知識 | 7月17日週三
- 商品與服務稅(GST) | 7月30日週二
- 合理使用企業資金和資產 | 8月14日週三



此處報名:

www.monash.vic.gov.au/ato-masterclass

請聯繫



星期一至星期五，上午 8:30 至下午 5:00

Monash Civic Centre 293 Springvale Rd, Glen Waverley, 3150

Oakleigh Service Centre 3 Atherton Rd, Oakleigh, 3166

9518 3555 www.monash.vic.gov.au mail@monash.vic.gov.au

《蒙納士公報》的文字版本: www.monash.vic.gov.au/news

我們歡迎您的回饋: mail@monash.vic.gov.au

蒙納士市議會承認，本市這片多民族共居土地的傳統所有者是Wurundjeri Woi Wurrung和Bunurong族人，承認他們與這片土地和江河湖海從古至今的關聯。我們尊重兩支部族過去、現在和未來的長老，尊重所有原住民及托雷斯海峽島民。

© 2024 蒙納士市議會版權所有。保留一切權利。以任何形式複製均需市議會書面批准。

《七月公報》的內容截至 2024 年 5 月 29 日付印時無誤。

可通過SNAP SEND SOLVE這款出色的应用程序向我們報告需要改進的問題:

www.monash.vic.gov.au/snap-send-solve



蒙納士口譯服務

普通話 4713 5001

廣東話 4713 5002

